This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

2235
17.14

Morrison - Mukand Wa Dilongexa 1905

Digitized by Google

2235.17.14

Harvard College Library

THE GIFT OF

FRIENDS OF THE LIBRARY

Digitized by Google

MUKANDA

wa

DILONGEXA

Kuonyi Nxila Wakaufunda

LUEBO

PRESBYTERIAN MISSION PRESS

1905

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

MUKANDA

wa

DILONGEXA

Kuonyi Nxila Wakaufunda

LUEBO

PRESBYTERIAN MISSION PRESS

1905

Digitized by Google

2235.17.14

HARVARD COLLEGE LIBRARY
THE GIFT OF
FRIENDS OF THE LIBRARY
Oct 22, 1929

NOTE to the TEACHER.

This little Catechism has been compiled with the view of suggesting a systematic course of instruction for those desiring to make a public profession of faith in Christ.

While we think that a verbal memorizing of the Catechism is important, yet it must be borne in mind that each question is only suggestive and must be followed up by full and frequent explication.

You will not forget to urge continually upon the catechumens the importance of prayer and serious meditation upon the step they are anticipating taking.

W. M. M.

Digitized by Google

MUKANDA WA DILONGEXA.

1. Nudi nusuila bualu bua Nzambi cinyi? Tusuasua bua Nzambi kusungila mioyo yetu.

2. Binuit ubaxa bualu bua Nzambi, cinyi cianuenza? Nzambi neatusungile

3. Binuikala kanui bitabuxe bualu bua Nzambi, cinyi cianuenza? Lufu luetu kua Satana cendelele.

4. Nzambi wakafukila bantu cinyi? Wakabafukila bua kumutumbixabo ne bua kusankabo cendelele.

Digitized by Google

5. Cinyi cidi citulexa bualu bua Nzambi? Mukanda wa Nzambi.

6. Bakafunda Mukanda wa Nzambi kale banganyi? Bambi ba Nzambi.

7. Wakabalexa mua kufunda Mukanda wa Nzambi nganyi? Nyuma wa Nzambi.

8. Mukanda wa Nzambi udi utuiyixa cinyi? Udi utuiyixa malu onso a Nzambi ne malu adiye musue tuenze.

9. Nzambi udi musue bantu bandi bamũnye malu onso akafundabo mu Mukanda wandi? E.

10. Nzambi udi hanyi? Udi kuonso.

11. Nzambi udi ne mubidi bu wa

Digitized by Google

bantu? Naxa, yeye udi bu luhehele.

12. Tudi bamŭnye mua kumŭna Nzambi? Naxa.

13. Nzambi utu watumŭna butuku ne munya? E.

14. Nzambi utu walala tulu? Naxa.

15. Nzambi udi mumŭnye malu onso? E.

16. Tudi bamŭnye mua kusokoka Nzambi bualu? Naxa.

17. Kale Nzambi wakadihu? E.

18. Nzambi udi mumŭnye mua kuenza malu onso? E, udi mumŭnye mua kuenza malu onso adiye musue.

19. Nzambi udi muimpe? E, malu onso atuye wenza mimpe.

20. Nzambi nenzele bantu baku-

Digitized by Google

hidia bualu buandi cinyi? Neabakengexe.

21. Jisus Klistu nganyi? Yeye udi Muana wa Nzambi, Musungidi wetu.

22. Nzambi udi ne Muana mukuabo? Naxa.

23. Katataka Jisus udi kudi kunyi? Udi kulu kua Tatu'andi.

24. Kale Jisus wakatuenzela cinyi? Wakalua kutufuila.

25. Katataka utu watuenzela cinyi? Utu watuakuila kudi Nzambi.

26. Nyuma wa Nzambi nganyi? Udi bu muhuya wa Nzambi.

27. Nyuma wa Nzambi udi kud kunyi? Ubi mu micima ya bantu ba Nzambi.

Digitized by Google

28. Nyuma wa Nzambi utu wenzela bantu ba Nzambi cinyi? Utu wabiyixa malu mimpe, utu wabakalexa utu wabasamba.

29. Satana nganyi? Kale wakadi kua Nzambi, wakadisua, wakenza bibi, Nzambi wakamuhatula, nea mukengexe cendelele.

30. Satana udi kudi kunyi? Udi misoko yonso.

31. Tudi bamŭnye mua kumumŭna? Naxa, yeye udi bu luhehele.

32. Satana utu wenzela bantu cinyi? Utu wabateya malu mabi, bakenge cendelele kuandi.

33. Nzambi ne Jisus ne Nyuma wa Nzambi, udi mutambe nganyi? Kabena batambangane, badi bu muntu

Digitized by Google

omue.

34. Banjelo ba Nzambi banganyi? Balamăci bandi ne miloho yandi.

35. Tudi bamŭnye mua kubamŭna? Naxa.

36. Satana udi ne balamăci bandi? E. ubi n'abo.

37. Bintu bionso bitudi tumŭna biakadihu matuku onso? Naxa.

38. Wakafuka bintu bionso kale nganyi? Nzambi.

39. Yeye wakafuka bintu bionso ne cinyi? Ne dî diandi.

40. Nzambi wakafuka bintu bionso nunku matuku bungi munyi? Matuku asambombo.

41. Dituku dia muanda mutekete Nzambi wakenza cinyi? Wakikixa.

Digitized by Google

42. Bua dituku dia muanda mutekete Nzambi wakatuxila dî cinyi? Wakatuxila dî ne: "Lekelī mudimu wa cīnana, nuele mexi a Nzambi ne a muoyo wenu."

43. Dituku disambombo Nzambi wakafuka banganyi? Wakafuka mulumi ne mukŭxi.

44. Wakafuka mulumi ne cinyi? Ne dinfukenye dia buloba.

45. Mulumi wakafuka Nzambi ne mukŭxi'andi, mena abo mbanganyi? Adama ne Iva.

46. Bantu bakuabo bakadihu? Naxa.

47. Adama ne Iva mbakaku ba bantu bonso? E.

48. Dituku diakabafuka Nzambi

Digitized by Google

micima yabo yakadi mimpe? E.

49. Nzambi wakenzela Adama cinyi? Wakamuenzela budimi buimpe, wakatentulamu midioko ne mici ya mamoma.

50. Hakamuenzela Nzambi nunku, bakahunga dî, Nzambi wakamuamba cinyi? Wakamuamba ne: "Wadia mamoma onso adi mu budimi; kudî dimoma dia muci wa munkŭci mua budimi; hawadia, ndufu luebe; biwenza mundi ngamba, muoyo webe cedelele."

51. Hakitabuxa Adama dî dia Nzambi, wakitabuxila bantu bonso kabidi? E.

52. Adama wakenza muakamba Nzambi matuku onso? Naxa, waka-

Digitized by Google

dia dimoma dia muci wa munkŭci mua budimi.

53. Wakateya Adama nganyi? Iva.

54. Wakateya Iva nganyi? Satana wakabuela munda mua nyoka, wakamuteya.

55. Hakahidia Adama ne Iva dí dia Nzambi nunku, micima yabo yakalua cinyi? Ʌakalua mibi.

56. Hakalua Adama ne Iva ku mesu kua Nzambi ne nyoka, Nzambi wakamba nyoka cinyi? Wakamba ne: "Enda ne difu diebe, wewe ne Muana wa mukŭxi nenuikalangane lukuna; wewe neusume Muana wa mukŭxi ku cikankanyi, yeye neakutãhe ku mutu."

Digitized by Google

57. Muana wa mukŭxi nganyi? Jisus.

58. Nzambi wakambila mukŭxi cinyi? Wakamuambila ne: "Mulumi webe mukelenge webe; hawale'a, neubele bikale."

59. Nzambi wakamba mulumi cinyi? Wakamba ne; "Buloba buakukuluila bubi, ya usole budimi buebe; luanga lutuke ha mpăla hebe; neufue neukudimuke dimfukenye dia buloba kabidi."

60. Adama ne Iva bakaxikama mu budimi bua Nzambi? Naxa, Nzambi wakabihăta.

61. Bualu bukale hakakuatabu Adama ne Iva nunku, buakakuata bantu bonso kabidi? E, lufu luakaba-

Digitized by Google

kuata, ne lua mibidi ne lua micima yabo.

62. Lufu hakakuatalu bantu bonso, muoyo wa Nzambi wakanyingalala? E.

63. Nzambi wakasua kubasungila? E.

64. Wakahunga dî ne nganyi bua kusungila bantu? Ne Muan'andi Jisus.

65. Nzambi wakamuamba cinyi? Wakamuamba ne: "Ya biebe ku buloba, ukudimuke muntu, wenzele bantu dî diinyi, ubafuile; bitabuxa muntu bualu buebe naumusungile biahidieye ndufu luandi."

66. Jisus wakîtabuxa muakamba Tatu'andi? E.

Digitized by Google

67. Hakikala Jisus kua Tatu'andi bidimu binunu muanda mukulu, wakalua ku buloba? E.

68. Bantu ba Nzambi bakadi hanxi ha buloba, Jisus kakanza kulua, Nzambi wakabasungila munyi? Bakatekemena ne:"Jisus nealue kutufuila.

69. Hakalua Jisus, wakamulela nganyi? Mukŭxi dina diandi Méle.

70. Wakamubuexa munda mua Mele nganyi? Nyuma wa Nzambi.

71. Jisus wakadi muntu mulelela? E.

72. Jisus wakadi Nzambi kabidi? E.

73. Jisus wakadi mubaxi, ĩnyi wakadi muhele? Wakadi muhele.

Digitized by Google

74. Jisus wakenza mua'kamba Nzambi? E.

75. Jisus wakatuenzela malu onso bimpe? E.

76. Jisus wa'katufu'la cinyi? Wakatufuila.

77. Ba'kamuxi'ha banganyi? Bantu ba Satana.

78. Bakamuxi'ha munyi? Ba'kamuxiha ha muci muciamakane, bakamutua difuma, maxi andi akamata hanxi.

79. Hakamuxihabo, citălu ciandi ciakalala mu lukita matuku anga? matuku asătu.

80. Hakalala citălu ciandi mu lukita matuku asătu nunku, Jisus wakenza cinyi? Wakabika mu lukita.

Digitized by Google

81. Hakabikeye, biyi bandi bakamu nŭna? E.

82. Hakamba Jisus kuya kulu kabidi, wakaxila beyidi bandi dî kī? Wakabamba ne: "Tangadikī misoko yonso, nuambile bantu bonso bualu bua muoyo wabo. Bitabuxa muntu dî dienu, muoyo wandi; biahidiaye, ndufu luandi."

83. Hakaya Jisus kulu wakatumina bantu bandi nganyi? Wakabatumina Nyuma wa Nzambi.

84. Nzambi wakatumina mikenxi bungi munyi? Mikenxi dikumi.

85. Ambī mikenxi ya Nzambi:

(1). Nzambi udi nkīyandi, kakuena Nzambi mukuabo.

(2). Kusongi mpingu, kuhŭki

Digitized by Google

manga a cinana.

(3). Kutedi dina dia Nzambi citelatela.

(4). Kukuaci mudimu dituku dia Lumingu.

(5). Bana benze mudi batatu'abo ne bamamu'abo bamba.

(6). Kuxihi muntu mukuabo.

(7). Kuendi masandi.

(8). Kuibi.

(9). Kudingidi muntu mukuabo.

(10). Mucima kaukume ku cintu cia muntu mukuabo.

86. Bua mikenxi ya Nzambi dikumi, Jisus wakamba cinyi? Wakamba ne: "Mikenxi ya Nzambi yonso idi bu Mukenxi omue ne: Suī Nzambi ne bantu bonso."

Digitized by Google

87. Udi mun'inye mua kuenza muakamba Nzambi matuku onso nganyi? Kakuena muntu.

88. Hahidia muntu mukenxi wa Nzambi diakamue,cinyi ciamuenza? Lufu luandi kua Satana cendelele.

89. Diambedi tuetu ne bantu bonso tuakadi bantu ba Satana bualu kī? Bualu bua kaku'etu, Adama wakahidia dî dia Nzambi ne tuetu bietu.

90 Nzambi wakasua katusungila; wakatueuzela cinyi? Wakatuha Muan'andi Jisus Musungidi wetu.

91. Jisus wakatuanzela cinyi? Wakatnfuila.

92. Biasua muntu wa Satana Nzambi amusungile, nenze cinyi? Neakudimune mucima kudi Nzam-

Digitized by Google

bi;neitabuxe Jisus musungidi wandi.

93 Kukudimuna mucima kudi Nzambi kudi bu cinyi? Kudi bu kuxia malu a Satana onso atuakuenza diambedi ku nyima kuetu.
(Ambila bena dilongexa bualu bua kutendelela mikixi ya bakaku'abo ne bua kutempa lubuku, ne bua kulowa, ne bua bena muloxi,ne bua ciala, ne bua dinga ha mutu, ne bua nvidi ,ne bua mbăla, ne bua kuandamuka nkaxama, ne bua kusanguka, ne bua nkuba, ne bua malu â onso atu bantu ba Satama benza.)

94. Kuitabuxa Jisus kudi bu cinyi? Kudi bu kumutekemena ne «Neatusungila.,,

95. Hitabuxa muntu bualu bua

Digitized by Google

Nzambi bulilela, nealue muntu wa nganyi? Nealue muntu wa Nzambi.

96. Hamŭnya muntu bualu bua Nzambi, ne hasueye kubuelamu, nebamuenze cin'yi? Nebamumiamine mī ha mpăla handi.

97. Kumiamina mī ha mpăla kudi cinyi? Kudi cimŭnyinu cia maxi a Jisus.

98. Batu bamiamina mī ha mpăla ha banganyi? Ha mpăla ha bantu bakale badi basue kubuela mu bualu bua Nzambi, ne ha mpăla ha tuana tua bantu ba Nzambi.

99. Kumiamina mī ha mpăla ha muntu nekumusungile? Naxa.

100. Hakubuela muntu mu bualu bua Nzambi nunku, Nzambi udi

Digitized by Google

musue enze cinyi cendelele? Nzambi udi musue adie bidia ne maluvu, atendelele Nzambi ku dituku ku dituku, abuele mu nsubu muandi, ambile bantu bakuabo bualu bua Nzambi, enze mudi Nzambi wamba cendelele.

101. Wakatuxila dî ne: "Nudie bidia ne maluvu" nganyi? Jisus.

102. Kudia bidia ne maluvu kudi bu cinyi? Bidia ncimũnyinu cia mubidi wa Jisus, maluvu ncimũnyinu cia maxi andi.

103. Hatuadia bidia ne maluvu, netuele mexi a nganyi? Netuele mexi a Jisus, Musungidi wetu wakatufuila.

104. Batu badia bidia ne maluvu

Digitized by Google

mbanganyi? Bantu bakąle ba Nzambi nkīyalo

105. Bana bakumiaminabo mī ha mpăla batu bidia bidia ne maluvu? Naxa, hakąlabo ne hitabuxabo bualu bua Nzambi, nebadie

106. Kutendelela Nzambi, kudi cinyi? Kutumbixa Nzambi kutonda malu atuakuenza, kulomba malu adi Nzambi musue kutuha.

107. Bantu ba Nzambi badi bamŭnye mua kuenze mudi Nzambi wamba matuku onso? Naxa.

108. Henza muntu wa Nzambi bualu bŭbi, mucima wa muntu eu newenze cinyi? Neunyingalale.

109. Henza muntu wa Nzambi bualu bubi nunku, ne hanyingalala

Digitized by Google

mucima wandi, nenze biandi cinyi? Neatonde malu andi kudi Nzambi, neamulombe bukale bua kuhidia malu mabi.

110. Henza muntu wa Nzambi nunku, Nzambi neamuenzele cinyi? Neaximixe mibi ya mu mucima mu andi, neamukalexe.

111. Mibidi ya bantu bonso ifuafua, ne ya bantu ba Nzambi ne ya bantu ba Satana? E, ifuafua.

112. Micima ya bantu ifuafua? Naxa, idiku cendelele.

113. Hafua muntu, mubidi wandi newenze cinyi? Mubidi wandi neukudimuke dinfukenya dia buloba kabidi.

114. Hafua muntu cinyi cienze

Digitized by Google

mucima wandi? Bikaleye muntu wà Nzambi, mucima wandi neuye kua Nzambi, neusanke; bikaleye muntu wa Satana, mucima wandi neuye ku Ngena, musoko wa Satana, neukenge.

115. Mucima wa muntu mufue udi mumũnye mua kuya kukuabo? Naxa.

116. Jisus nealue ku buloba kabidi? E, nealue.

117. Nealue dituku kī? Katuena bamũnye, tusuasua kumutekemena ku dituku ku dituku.

118. Halueye nunku dituku dia kunxikidilu, nealue kuenza cinyi? Nealue kubixa mibidi ya bantu bafue ku lufu, mioyo yabo neibuele

Digitized by Google

mu mibidi kabidi; Jisus neabikile bantu bakubixeye ku lufu ne bantu ba muoyo ku mpăla kuandi, neabasungule neatume, ba Satana ne Satana mene ku Ngena, neaye ne bantu ba Nzambi kuandi.

119. Ambī bualu bua Ngena, musoko wa Satana. Ku Ngena kudi kubi, kudi lufu lua cendelele, kudi kukenga, bantu babi bonso nebikalemu cendelele ne Satana.

120. Ambī bualu bua musoko wa Nzambi. Musoko wa Nzambi udi muimpe, kakuena lufu kabidi, kakuena cintu cibi, micima ya bantu ba Nzambi neisanke cendelele.

Digitized by Google

KUTENDELELA KUAKIYIXA JISUS BIYIDI BANDI

Tatu wetu, wewe udi kulu. Batumbixe dina diebe. Bukelenge buebe bulue. Bantu badi hanxi ha buloba, benze mûdi wamba, bu badi kulu kuebe. Utuhe bidia bia lelu. Uximixe mibi idi mu micima yetu, tuetu tuakutokexa mundu muetu bua malu mabi akutuenzela bantu bakuabo. Kututeci munda. Utusungile kudi Satana. Amen.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google